

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

# ЯЗЫКИ МИРА

---

*Новые индоарийские  
языки*

---



Москва  
2011

УДК 811.1                   Издание осуществлено при финансовой поддержке  
ББК 81.2.3.               Российского гуманитарного научного фонда  
И 60                         (проекты №№ 03-04-00247а, 07-04-00140а, 11-04-16098д)  
и Минобрнауки РФ (государственный контракт № 02.740.11.0595)

Издание «Языки мира» основано В.Н. Ярцевой

Главный редактор издания «Языки мира» — *А.А. Кибрик*  
Группа «Языки мира»: *О.И. Беляев, В.Ю. Гусев, Ю.Б. Коряков, Ю.В. Мазурова,*  
*Е.Б. Маркус, Н.В. Рогова, О.И. Романова*

**Языки мира: Новые индоарийские языки / РАН. Институт языкознания. Ред. колл.: Т.И. Оранская, Ю.В. Мазурова, А.А. Кибрик, Л.И. Куликов, А.Ю. Русаков. — М.: Academia, 2011. — 896 с.**

Очередной том многотомного энциклопедического издания «Языки мира», которое создается в Институте языкознания РАН, посвящен новым индоарийским языкам, входящим (наряду с мертвыми языками) в индоарийскую группу индоевропейской языковой семьи. Основная область распространения этих языков — страны Южной Азии: Индия, Пакистан, Бангладеш, Непал, Бутан, Шри-Ланка и Мальдивская Республика. Том включает также раздел об индоарийских по происхождению цыганских языках и диалектах, отделившихся от основного индоарийского ареала. В данный том, помимо описаний крупных языков, включены очерки о малых индоарийских языках и диалектах, в том числе бесписьменных и вымирающих; описания некоторых из них публикуются здесь впервые. Статьи написаны в соответствии с единой типологически ориентированной схемой, которая применяется во всех томах издания «Языки мира». Она обеспечивает сопоставимость структурных характеристик различных языков и включает также социолингвистические сведения. Статья о письменностях индоарийских языков и языковые карты являются важным дополнением к грамматической информации. Том представляет собой одновременно и фундаментальный труд, содержащий научное описание языков, и издание с широким кругом адресатов, включающим лингвистов различной специализации, историков, этнографов, преподавателей, студентов и аспирантов, а также всех интересующихся индоарийскими языками.

ISBN 978-5-87444-394-8

**Languages of the World: New Indo-Aryan Languages. Edited by Tatiana I. Oranskaia, Yulia V. Mazurova, Andrej A. Kibrik, Leonid I. Kulikov, Aleksandr Y. Rusakov. — Moscow: Academia, 2011. — 896 pp.**

This book continues the encyclopedic multi-volume series “Languages of the World”, which is being prepared at the Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences. This volume is dedicated to the New Indo-Aryan languages which, along with their now extinct relatives, comprise the Indo-Aryan group of the Indo-European language family. These languages are primarily spoken throughout South Asia, including India, Bangladesh, Pakistan, Nepal, Bhutan, Sri Lanka, and the Maldives. The volume also includes information about the languages and dialects that separated from the main Indo-Aryan area, particularly Romani. Apart from the descriptions of the major Indo-Aryan languages, this volume also contains information on many minor languages and dialects of the region, including unwritten and endangered languages. Systematic grammatical descriptions of some of these are published here for the first time. Each essay follows the typologically oriented template maintained throughout the “Languages of the World” series. This template imposes a uniform sociolinguistic and synchronic structural characterization upon the individual languages and thereby ensures the comparability of the descriptions of the different languages. This volume also contains an article on the writing systems used for these languages and a set of language maps. The volume is intended both as a fundamental linguistic study and as a reference source. It is addressed to a wide audience of linguists of various specializations, historians, cultural anthropologists, teachers and students, and all those interested in Indo-Aryan languages.

© Институт языкознания РАН, 2011 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

Об издании «Языки мира» .....	9
Предисловие .....	11
<i>Г.А. Зограф, Т.И. Оранская, Л.И. Куликов, П. Пандей.</i> Новые индоарийские языки .....	14

### Центральные индоарийские языки

<i>Г.А. Зограф, Т.И. Оранская.</i> Хинди язык .....	47
<i>А.И. Коган.</i> Авадхи язык .....	105
<i>А.И. Коган.</i> Брэджд язык .....	119
<i>Г.А. Зограф, Ю.В. Мазурова.</i> Урду язык .....	131
<i>Г.А. Зограф.</i> Раджастхани язык .....	139
<i>Д. Краса.</i> Банджари/ламбади язык .....	146
<i>М. Вайнрайх.</i> Домааки язык .....	165

### Языки пахари

<i>К.П. Цоллер.</i> Пахари языки .....	195
<i>К.П. Цоллер.</i> Бангани язык .....	219
<i>Г.А. Зограф, Ю.В. Мазурова.</i> Непальский язык .....	262
<i>Б. Прасайн, Т. Поудел, Й.П. Ядав.</i> Боте язык .....	282
<i>Бх. Бхандари, Г. Банджаде, Й.П. Ядав.</i> Данувар язык .....	291
<i>Д.Н. Дхакал, Й.П. Ядав.</i> Дараи язык .....	299
<i>Бх.Л. Гаутам, К.П. Параджули, Й.П. Ядав.</i> Кумал язык .....	305
<i>Бх. Бхандари, М.К. Чаудхари.</i> Тхару язык .....	310

### Языки бихари

<i>Г.А. Зограф.</i> Бихари языки .....	317
<i>Й.П. Ядав.</i> Майтхили язык .....	322
<i>М. Варма.</i> Бходжпури язык .....	335
<i>Ш. Варма.</i> Магахи язык .....	351
<i>С. Киран, Дж. Петерсон.</i> Садани/садри язык .....	367

### Восточные индоарийские языки

<i>Г.А. Зограф.</i> Ассамский язык .....	380
<i>Ш. Маханта.</i> Ассамские диалекты .....	392
<i>Г.А. Зограф, Е.Р. Крючкова, Ю.В. Мазурова.</i> Бенгальский язык .....	396
<i>М. Тулмин.</i> Раджбанши/камта язык (в Индии и Бангладеш) .....	429
<i>Т. Поудел, Й.П. Ядав.</i> Раджбанши язык (в Непале) .....	439
<i>Г.А. Зограф.</i> Ория язык .....	446

### Северо-западные индоарийские языки

<i>Л.В. Хохлова.</i> Панджаби язык .....	456
<i>А.И. Коган.</i> Потхохари язык.....	516
<i>Х. Рехман, М.А. Робинсон.</i> Хиндко язык.....	527
<i>Г.А. Зограф, А.И. Коган.</i> Синдхи язык .....	537
<i>Г.А. Зограф, Т.И. Оранская.</i> Парья язык.....	559

### Юго-западные индоарийские языки

<i>П.Дж. Мистри.</i> Гуджарати язык .....	565
<i>Я.Р. Смит.</i> Саураштра язык.....	584
<i>Г.А. Зограф, Н.Г. Краснодарская.</i> Маратхи язык .....	596
<i>Дж. Петерсон.</i> Конкани язык.....	616

### Островные индоарийские языки

<i>Н.Г. Краснодарская.</i> Сингальский язык .....	638
<i>Л.И. Куликов.</i> Мальдивский/дивехи язык .....	662

### Цыганские языки

<i>А.Ю. Русаков.</i> Цыганский язык (цыганские диалекты Европы).....	680
<i>Я. Матрас.</i> Домари язык.....	775
<i>В.С. Восканян.</i> Ломаврен язык.....	811
<i>Ю.Б. Коряков.</i> Письменности новых индоарийских языков.....	819
Авторский коллектив.....	851
Принятые сокращения .....	854
Список типичных аналитических глагольных структур новых индоарийских языков.....	857
Указатель названий индоарийских языков и диалектов.....	859
<i>Приложение:</i> Типовые схемы статей .....	886
<i>Ю.Б. Коряков.</i> Карты индоарийских языков и диалектов .....	888

## CONTENTS

About the publication "Languages of the World" .....	9
Preface.....	11
<i>G.A. Zograph, T.I. Oranskaia, L.I. Kulikov, P.K. Pandey.</i> The New Indo-Aryan Languages.....	14
<b>Central Indo-Aryan languages</b>	
<i>G.A. Zograph, T.I. Oranskaia.</i> Hindi .....	47
<i>A.I. Kogan.</i> Awadhi.....	105
<i>A.I. Kogan.</i> Braj .....	119
<i>G.A. Zograph, Yu.V. Mazurova.</i> Urdu.....	131
<i>G.A. Zograph.</i> Rajasthani.....	139
<i>D. Krasa.</i> Banjari/Lambadi .....	146
<i>M. Weinreich.</i> <b>Domaaki</b> .....	165
<b>Pahari languages</b>	
<i>C.P. Zoller.</i> Pahari.....	195
<i>C.P. Zoller.</i> Bangani.....	219
<i>G.A. Zograph, Yu.V. Mazurova.</i> Nepali .....	262
<i>B. Prasain, T. Poudel, Y.P. Yadava.</i> Bote .....	282
<i>Bh. Bhandari, G. Banjade, Y.P. Yadava.</i> Danuwar.....	291
<i>D.N. Dhakal, Y.P. Yadava.</i> Darai.....	299
<i>Bh.L. Gautam, K.P. Parajuli, Y.P. Yadava.</i> Kumal .....	305
<i>Bh. Bhandari, M.K. Chaudhari.</i> Tharu .....	310
<b>Bihari languages</b>	
<i>G.A. Zograph.</i> Bihari.....	317
<i>Y.P. Yadava.</i> Maithili .....	322
<i>M. Verma.</i> Bhojpuri.....	335
<i>Sh. Verma.</i> Magahi.....	351
<i>S. Kiran, J. Peterson.</i> Sadani/Sadri .....	367
<b>Eastern Indo-Aryan languages</b>	
<i>G.A. Zograph.</i> Assamese.....	380
<i>Sh. Mahanta.</i> Assamese dialects .....	392
<i>G.A. Zograph, E.R. Kryuchkova, Yu.V. Mazurova.</i> Bengali .....	396
<i>M. Toulmin.</i> Rajbanshi/Kamta (in India and Bangladesh) .....	429
<i>T. Poudel, Y.P. Yadava.</i> Rajbanshi (in Nepal) .....	439
<i>G.A. Zograph.</i> Oriya.....	446

---

<b>North-Western Indo-Aryan languages</b>	
<i>L.V. Khokhlova.</i> Punjabi.....	456
<i>A.I. Kogan.</i> Pot(h)ohari.....	516
<i>Kh. Rehman, M.A. Robinson.</i> Hindko.....	527
<i>G.A. Zograph, A.I. Kogan.</i> Sindhi.....	537
<i>G.A. Zograph, T.I. Oranskaia.</i> <b>Parya</b> .....	559
<b>South-Western Indo-Aryan languages</b>	
<i>P.J. Mistry.</i> Gujarati.....	565
<i>I.R. Smith.</i> Saurashtra.....	584
<i>G.A. Zograph, N.G. Krasnodembskaya.</i> Marathi.....	596
<i>J. Peterson.</i> Konkani.....	616
<b>Insular Indo-Aryan languages</b>	
<i>N.G. Krasnodembskaya.</i> Sinhala.....	638
<i>L.I. Kulikov.</i> Maldivian/Dhivehi.....	662
<b>Romani and other separated Indo-Aryan languages</b>	
<i>A.Yu. Rusakov.</i> Romani (Romani dialects of Europe).....	680
<i>Ya. Matras.</i> Domari.....	775
<i>V.S. Voskanyan.</i> Lomavren.....	811
<i>Yu.B. Koryakov.</i> Writing systems of the New Indo-Aryan languages.....	819
Authors.....	851
Abbreviations.....	854
List of analytical forms of the New Indo-Aryan languages.....	857
Index of New Indo-Aryan languages and dialects.....	859
<i>Appendix: Templates</i> .....	886
<i>Yu.B. Koryakov.</i> Maps of New Indo-Aryan languages and dialects.....	888